

LIBROGUERRIERO

se non brucia un po'... che libro è?

EMILY DICKINSON, “HO TROVATO LE PAROLE PER OGNI PENSIERO” (MORCELLIANA)

Publicato il 13 novembre 2024 da Libroguerriero

di **Donatella Rizzi**

EMILY DICKINSON

*Ho trovato le parole
per ogni pensiero*

a cura di Franco Lonati
illustrazioni di Maria Lojacono



Parola dell'Arte
Morcelliana

“Per ogni estatico istante

paghiamo un’angoscia

in acuto e fremente rapporto

con l’estasi.

Per ogni ora d’amore

aspre elemosine di anni –

spiccioli amaramente contesi –

e scrigni ricolmi di lacrime!”

Morcelliana ha da poco pubblicato per la collana “Parola nell’Arte” un libro di poesie di Emily Dickinson, curato da Franco Lonati, professore di Letteratura inglese presso l’Università Cattolica del Sacro Cuore di Brescia, e illustrato dall’artista Maria Lojacono: “Ho trovato le parole per ogni pensiero”, che spazia a diverse tematiche e ci dimostra ancora una volta come il messaggio della poetessa statunitense sia attuale e carico di Bellezza.

In questa raccolta sono state inseriti i componimenti più celebri e quelli voluti dal professor Lonati che, per i testi, ha fatto riferimento ai manoscritti originali che oramai sono disponibili a chi ne volesse usufruire, in digitale. E sebbene l’autore rimarca che le parole della poetessa andrebbero fruiti nelle intenzioni e nei suoni della lingua d’origine, questa traduzione si è posta con estremo rispetto verso il testo di partenza e ciò accresce il valore del progetto. I contributi dell’illustratrice Lojacono rendono il libro ancora più piacevole, in virtù della loro portata concettuale e del tocco aggraziato: su di essi si posa talvolta un solo colore, teso a valorizzare la centralità dell’immagine.

L’articolo prosegue a p. 2

LIBROGUERRIERO

se non brucia un po'... che libro è?

EMILY DICKINSON, "HO TROVATO LE PAROLE PER OGNI PENSIERO" (MORCELLIANA)

Publicato il 13 novembre 2024 da Libroguerriero

Natura, morte, amore, fede e territori attigui vengono esplorati e raccontati in maniera unica, in linea con la portata di quest'artista che, come viene detto nella prefazione, "Contrariamente a quanto spesso si afferma, non è solo genio, talento e istinto: la sua poesia è andata formandosi attraverso una preparazione da autodidatta ma non per questo meno efficace."

La sofferenza, l'incognita, la contraddizione sempre presente nell'esistenza, sono in agguato, così come l'impossibilità di cogliere appieno i rari momenti di gioia:

"Io so guardare il dolore –

interi stagni –

ci sono abituata –

ma il minimo impulso di gioia

mi spezza i piedi –

e barcollo – ubriaca"

Se la fede diviene un atto intimo e genuino, libero dagli orpelli e dalle imposizioni liturgiche che pretende la società, la ricerca del sé non si esaurisce in un'indagine vacua, ma in mille dubbi destinati a intricarsi quanto più vengono sondati:

"Io sono nessuno! Tu chi sei?

Sei – nessuno – anche tu?

Allora siamo in due!

Non dirlo! Spargerebbero la voce – sai!

Com'è noioso – essere – qualcuno!



Com'è volgare – come una rana –

dire il proprio nome – per tutto giugno –

a un pantano adorante!”

Un gioiello per impreziosire la nostra biblioteca, ma anche perfetto come regalo.

Questa voce è stata pubblicata in [Uncategorized](#). Contrassegna il [permalink](#).

libroguerriero

Crea un sito o un blog gratuito su [WordPress.com](#).